

Cover serbatoio freno frizione - 96180841AA Brake clutch reservoir covers- 96180841AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a Set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del Set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the Set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the Set.



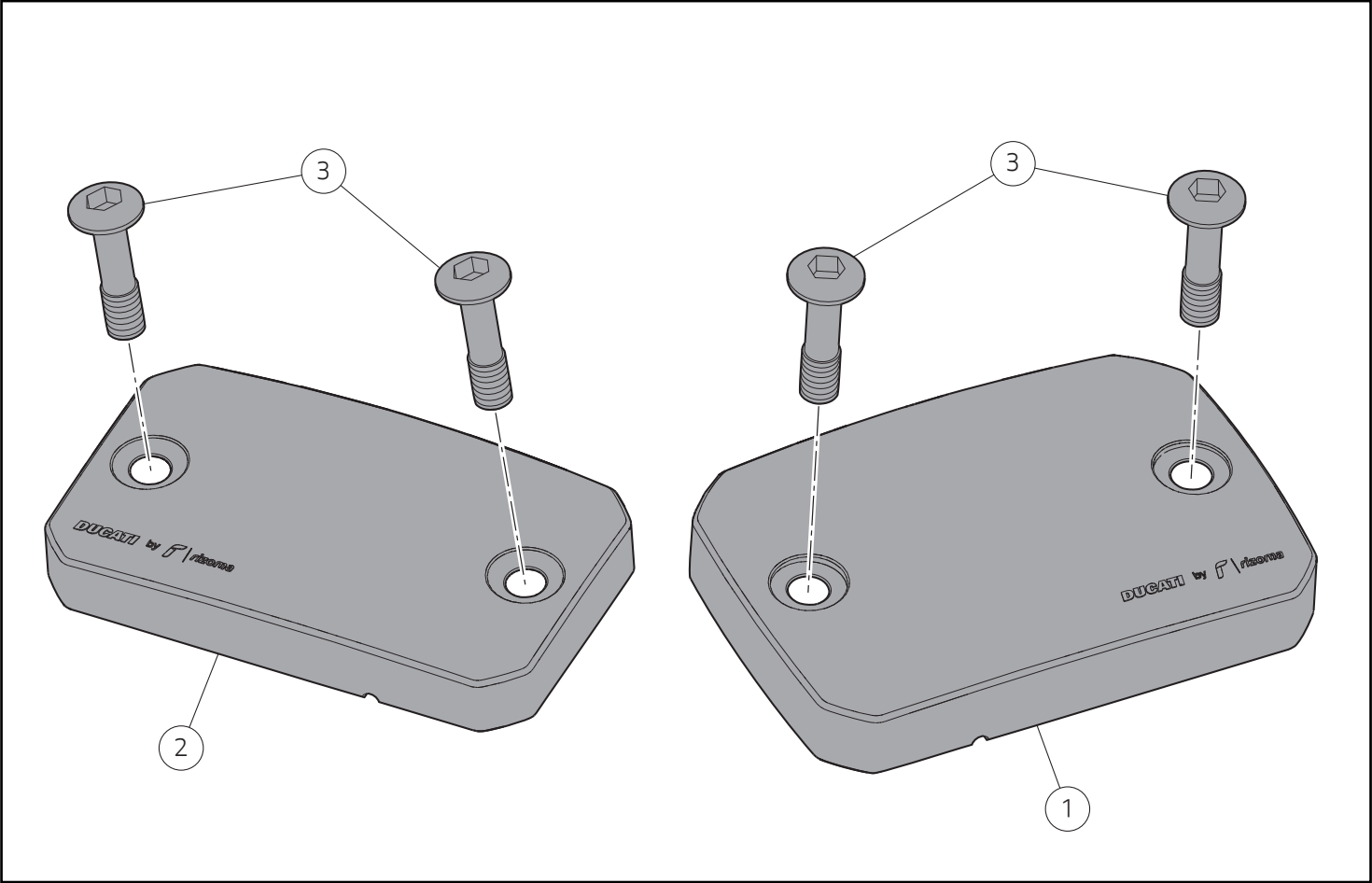
Notes

If a Set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Note

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.



Important

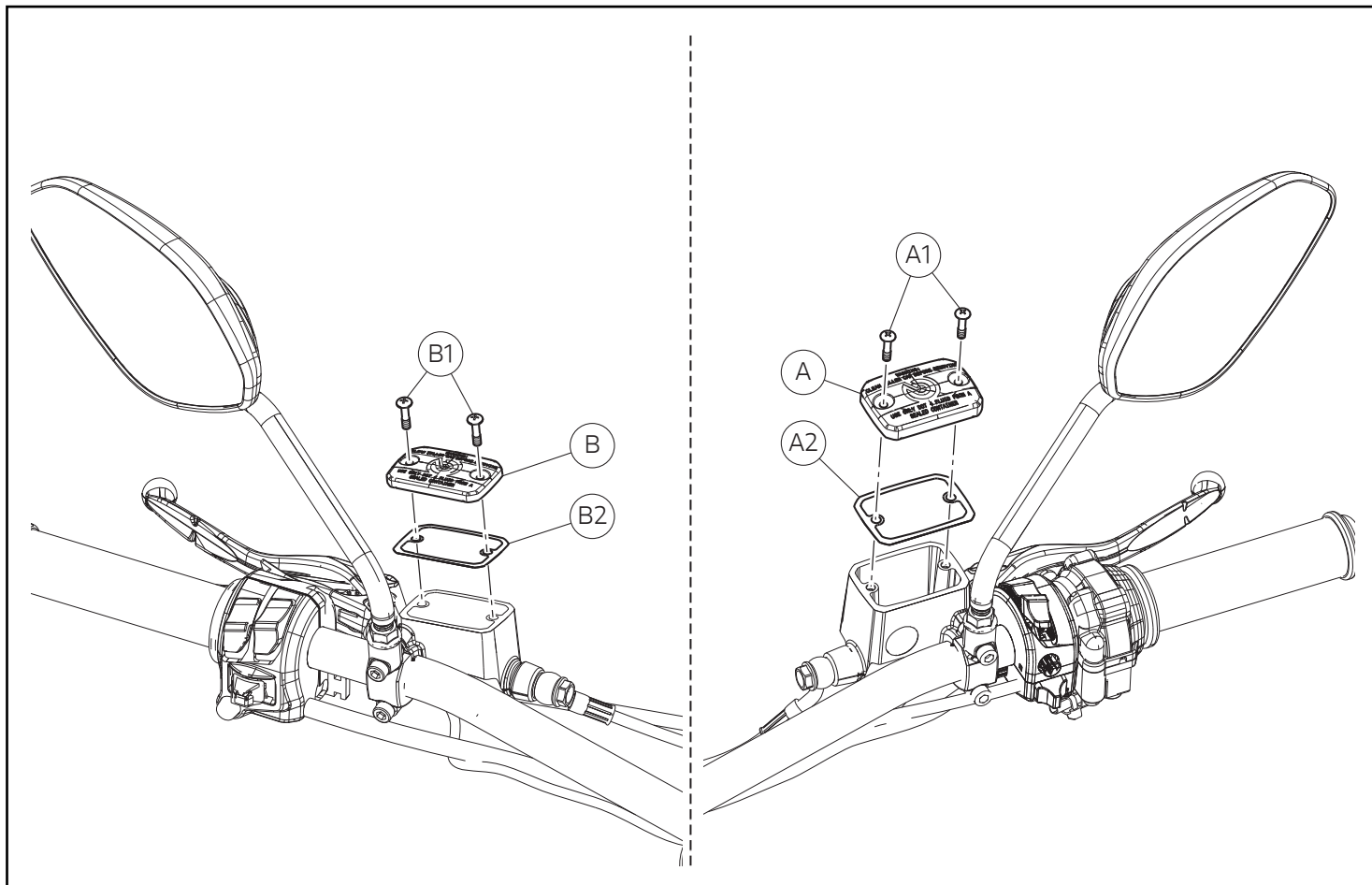
Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.



Notes

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

Pos.	Denominazione	Name
1	Cover serbatoio olio freno anteriore	Front brake oil reservoir cover
2	Cover serbatoio olio frizione	Clutch fluid reservoir cover
3	Vite M4	Screw M4



Smontaggio componenti originali



Note

Le procedure di smontaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente set, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare sul Scrambler 800 2 GEN.



Attenzione

Il liquido impiegato nell'impianto frenante, oltre a danneggiare la vernice, è dannosissimo a contatto degli occhi o della pelle; lavare quindi abbondantemente con acqua corrente la parte interessata in caso di accidentale contatto.

Smontaggio cover serbatoio olio freno anteriore

Svitare le n.2 viti (A1), rimuovere il coperchio serbatoio freno (A) originale dalla pompa freno anteriore. Recuperare le n.2 viti (A1). Verificare che la membrana (A2) rimanga in appoggio al serbatoio olio freno anteriore.

Smontaggio cover serbatoio olio frizione

Svitare le n.2 viti (B1), rimuovere il coperchio serbatoio frizione (B) originale dalla pompa frizione. Recuperare le n.2 viti (B1). Verificare che la membrana (B2) rimanga in appoggio al serbatoio olio frizione.

Removing the original components



Notes

The removal procedures are the same for all motorcycles compatible with the assembly of this set, therefore the procedure for the Scrambler 800 2 GEN will be described as a general example.



Warning

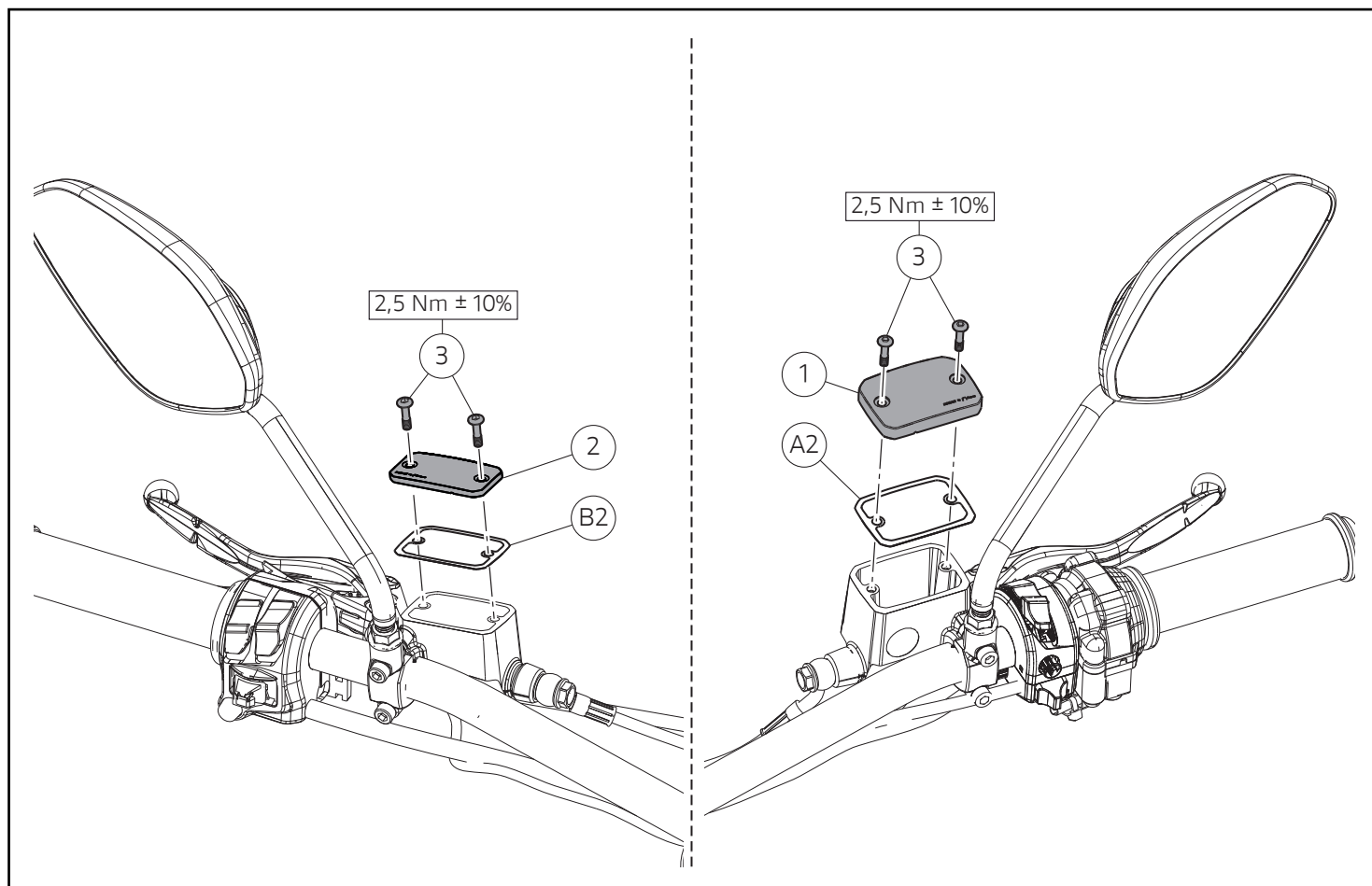
Brake fluid is corrosive and will damage paint. Avoid contact with eyes and skin. In case of accidental contact, wash thoroughly with water.

Front brake fluid reservoir cover removal

Loosen the no.2 screws (A1), remove the original brake reservoir cover (A) from front brake master cylinder. Keep the no.2 screws (A1). Check that diaphragm (A2) is resting on front brake fluid reservoir.

Clutch fluid reservoir cover removal

Loosen the no.2 screws (B1), remove the original clutch reservoir cover (B) from clutch master cylinder. Keep the no.2 screws (B1). Check that diaphragm (B2) is resting on clutch fluid reservoir.



Montaggio componenti Set

Note

Le procedure di montaggio sono le stesse per tutti i motoveicoli compatibili con il montaggio del presente set, pertanto viene utilizzata come esempio la procedura da adottare su Scrambler 800 2 GEN.

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Attenzione

Nel caso durante le operazioni si verifichi la fuoriuscita accidentale di olio dal/i serbatoio, è necessario ripristinarne il livello ed eseguire lo spurgo presso un centro di assistenza Ducati.

Montaggio cover serbatoio olio freno anteriore

Posizionare il tappo (1) sul serbatoio olio freno anteriore e impuntare le n.2 viti (3). Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata.

Montaggio cover serbatoio olio frizione

Posizionare il tappo (2) sul serbatoio olio frizione e impuntare le n.2 viti (3). Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata.

Assembling the Set components

Notes

The assembly procedures are the same for all motorcycles compatible with the assembly of this set, therefore the procedure for the Scrambler 800 2 GEN will be described as a general example.

Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Warning

Should some fluid come accidentally out of the reservoir(s) during these operations, restore the correct level and have the circuit bled at a Ducati service centre.

Front brake fluid reservoir cover assembly

Position plug (1) on front brake fluid reservoir and start no.2 screws (3). Tighten no.2 screws (3) to the specified torque.

Clutch fluid reservoir cover assembly

Position plug (2) on clutch fluid reservoir and start no.2 screws (3). Tighten no.2 screws (3) to the specified torque.

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。